

**Paritair Comité voor de casinobedienden**

**Commission paritaire pour les employées de casino**

*Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 12 oktober 2011*

*Convention collective de travail  
du 12 octobre 2011*

Risicogroepen 2011-2012

Groupes à risque 2001-2012

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de casinobedienden.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les employées de casino.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in toepassing van titel XIII, hfst VIII, afd. 1 van de wet van 27.12.2006 houdende diverse bepalingen, zoals aangepast door de wet van 1.2.2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het IPA.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application du titre XIII, chapitre VIII, section 1 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, telle qu'adaptée par la loi du 1<sup>er</sup> janvier 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de AIP.

Art. 3. De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werkgevers zijn een bijzondere bijdrage van 0,10 pct. verschuldigd, berekend op basis van het volledige loon van de door hen tewerkgestelde bedienden voor de jaren 2011 en 2012.

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1er de la présente convention collective de travail sont tenus de verser pour les années 2011 et 2012 une cotisation spéciale correspondant à 0,10 p.c. calculée sur la base du salaire global des employés qu'ils occupent.

Art. 4. De in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde bijzondere bijdrage wordt geïnd door het Sociaal Vormingsfonds voor de casinobedienden.

Art. 4. La cotisation spéciale visée à l'article 3 de la présente convention collective de travail est perçue par le Fonds social de formation pour employés de casino.

Art. 5. De middelen die aldus ter beschikking gesteld worden, zullen door dit Sociaal vormingsfonds worden aangewend voor de opleiding en tewerkstelling van personen, behorende tot de risicogroepen.

Art. 5. Les moyens qui sont ainsi mis à disposition, seront utilisés pour la formation et l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

Als risicogroepen in de sector worden beschouwd :

Sont considérés comme groupes à risque dans le secteur :

1. personen bedoeld in artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en in artikel 1 van het uitvoeringsbesluit van 12 april 1991;

1. les personnes visées à l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et à l'article 1er de l'arrêté d'exécution du 12 avril 1991;

2. alle bedienden, ongeacht hun opleidingsniveau, wier functie bedreigd wordt zonder bijkomende vorming in de sector.

2. tous les employés, quel que soit leur niveau de formation, dont la fonction est menacée sans formation supplémentaire dans le secteur.

Art. 6. De raad van beheer van hogergenoemd sociaal vormingsfonds zal nadere regelen bepalen ter uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. Le conseil d'administration du fonds social de formation mentionné déterminera des modalités plus précises en vue de l'exécution de la présente convention collective de travail.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012

Art. 7. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.